

[en](#) [fr](#)



[Persée Portail](#) [Persée](#) [Perséides](#) [Data](#) [Persée Blog](#)



[Parcourir les collections](#)

 

NOUVELLE REVUE D'ONOMASTIQUE

ONOMASTIQUE
GÉNÉRALE
ET MÉTHODOLOGIE

★

TOPONYMIE
ET ANTHROPONYMIE
ROMANES

★

ONOMASTIQUE
LITTÉRAIRE

(voir table en fin de volume)

N° 15-16 - 1990 - SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ONOMASTIQUE - 240 F

Essai d'hipponomastique italienne

[article]

  Franco Mosino

Nouvelle revue d'onomastique Année 1990 15-16 pp. 181-187

[Référence bibliographique](#)

Plan

1. I. Critères du choix onomastique [\[link\]](#)
2. II. Typologie des noms [\[link\]](#)
 1. 1. Anthroponymes [\[link\]](#)
 2. 2. Noms classiques [\[link\]](#)
 3. 3. Noms à référence culturelle [\[link\]](#)

4. 4. Noms de lieux et adjectifs ethniques[\[link\]](#)
5. 5. Noms se rapportant à des caractères physiques ou psychologiques[\[link\]](#)
6. 6. La flore[\[link\]](#)
7. 7. La faune[\[link\]](#)
8. 8. Les choses[\[link\]](#)
9. 9. Les idées[\[link\]](#)
10. 10. Phrases[\[link\]](#)
11. 11. Le temps et les circonstances[\[link\]](#)
12. 12. Les sigles[\[link\]](#)
13. 13. La religion[\[link\]](#)
14. 14. Noms dialectaux[\[link\]](#)
15. 15. Les nombres[\[link\]](#)
16. 16. Signification inconnue[\[link\]](#)

Texte intégral

ESSAI D'HIPPONOMASTIQUE ITALIENNE *

L'étude linguistique des noms personnels des animaux de la ferme et autres animaux domestiques n'a guère connu de développement, pour autant que nous sachions, dans le domaine italien : la bibliographie est muette à ce sujet. Pourtant les chiens, les chats, les chevaux, les oiseaux, etc., ont eu depuis longtemps et ont encore leurs propres noms. C'est une tâche du linguiste que de saisir s'il y a une pratique spécifique et une tradition dans le choix de tels noms.

Nous avancerons donc sur un terrain inexploré, et au moyen de sondages. Nous tenterons ensuite d'approfondir plus précisément la question à propos de la recherche sur les noms de chevaux, que nous appelons «hipponomastique».

De nos jours, le critère d'attribution de noms aux chiens consiste à choisir des noms qui commencent par la même lettre de l'alphabet dans le cadre d'un même élevage et d'une même race.

A) Femelles :

Astra, Attila, Afra, Ambra, Arma, Andy, Anja, Ashanti.

Blanka, Brina.

Carla, Chetti, Clea, Cora, Cita.

Desi, Dora, Dina, Dea, Donna.

Evi, Ester, Erika, Elly, Erta.

Furia, Fenja, Frey.

Gonda, Giada.

Halla, Hilda, Hella.

Inka, Ira, Ilona, Inda.

Lupa, Laika, Linda, Luna, Lizzi, Luska, Leska, Lucy, Lorna.

Mosca, Mirca, Maya, Mussi.

Nadia, Nora, Nanda, Nelly.

Senta, Surila, Siria, Sally.

Tea, Tadia, Tascia.

B) Mâles :

Astillas, Asso, Arco, Aiak, Arno, Aras, Argos, Argo, Aran, Aro, Aris, Arri, Alex, Ardoz, A lof, Asslan. Bernic, Bos, Bock, Black, Bogart.

Condor, Cito, Cabot, Claus.

Darix, Drosos, Dingo, Dago, Dei, Dick, David, Doxs.

Eros, Edo, Edi, Erdo, Erio.

Frey, Full, Flock, Foxs.

Gelmo, Gondo, Gabor, Goner, Gek, Gol, Ganner.

Ingo, Irk

Kizzi, Kanto, Kitti, Kaly, Kolv, King, Kay, Kirk, Kim, Kano, Klodo, Kibor, Krotz, Kempo, Kent. Lark, Lido, Lutz, Lex, Loik, Lucas.

Maiko, Meros, Messe, Mais, Mein, Maus, Murde, Mund, Mero, Mandt, Maik, Mose, Mitzy, Maxs, Mutz.

Nixi, Nick.

Otto, Odo, Oscar, Omar, Olaf.

Piter, Peter, Pirols, Pascha.

Quais, Quanto.

Ras, Roc, Rast, Ralf, Ralph, Reno, Rex, Rambo.

Sadoc, Sachs, Saro.

Tom, Tor, Tim, Truxi, Toppy, Truc, Troll.

Uras, Uran, Uwe, Utr.

Vadim, Vito.

Yoghi, Yupp, York.

Zibù, Zorro, Zip, Zack, Zaro, Zello, Zibo.

On remarquera que ces noms de chiens sont tous très brefs (une ou deux syllabes) et qu'ils sont privés de signification, à l'exception de quelques anthroponymes. Il semble donc qu'il y ait eu deux critères de choix : 1. l'initiale; 2. la brièveté.

Passons à présent aux noms de chevaux ou «hipponymes».

La fiche du concours TOTIP 2 n° 9, du 2 mars 1986, contient les noms de chevaux ou de juments suivants :

Skate, Dilophia, Giurgiu, Acciaroli, Dafun, Cornaro, Brabante, Coriolano, Dono, Bqffblup, Brividogal, Assan, Ambro Gar, Chrisdar, Darkish Gar, Altomare, Crino Effe, Aconto, Barbaregina, Daymeton, Lattanzio Gambarà, Crimar, Caceres, Citterio, Areos, Dun Del Dosso, Kendo, Dachigia, Delft, Macherío, Anteo, Tavoliere, Camposvelto, Belricchetto, Dodier, Archeo Petrol, Dardanide, Ascensore, Dignaish, Borg Del Ronco, Ascianghi, Hisri, Albo Gasio, Arte Veneziana, Gail, Barcelo, Conservata, Borgia, Doge Del Cigno, Better, Boturn, Dario Ve, Arrino, Chirurgo, Boniperti Red, Mister Roy, Degré Bi, Afros d'Ausa, Agomez, Balmon, Budi Del Ronco, Coimbra, Lieto, Bietolino, Stafany D'Ester, Fortore, Krichet.

De tels noms ne pouvaient certes pas inspirer l'imagination de la prolifique autrice de romans populaires Amalia Cambiasi Negretti Odescalchi, très connue sous son nom de plume «Liala», laquelle -comme il ressort d'un reportage de Giorgio Torelli³ -choisissait «les noms de ses personnages féminins à partir des listes de juments de course». Et en effet, de la fin du XIXe siècle aux premières années du xxe, même les chevaux et les juments possédaient des noms personnels en accord avec le climat moral, romanesque ou nationaliste, de cette époque. Pour connaître les «hipponymes» de la Belle Époque, il convient de s'adresser aux sources contemporaines.

Le Palais du Quirinal, résidence officielle du Président de la République Italienne, abrite une bibliothèque bien classée qui recèle des ouvrages peu connus, voire rares. Parmi ces derniers, signalons le «fonds hippique», qui conserve «une collection d'ouvrages d'équitation, de l'équitation civile, masculine et féminine, à l'équitation militaire, de l'usage du cheval dans les anciens tournois et les anciennes parades, à son rôle dans les cirques du xixe siècle (...). La collection, qui compte parmi les plus riches sur le sujet, couvre un espace de temps de quatre siècles environ, du XVIe à la première décennie du XXe4».

Le linguiste qui feuillette les stud-books de la fin du xixe siècle trouve à portée de main quelques centaines d'«hipponymes» reflétant la culture, la mentalité et les facultés

d'imagination de la société de cette époque.

Nous avons sélectionné cinq catalogues imprimés, publiés entre 1880 et 1899, afin d'en étudier le riche matériel «hipponomastique 5».

Dans une première partie, nous présenterons, dans la mesure où ils sont saisissables, les critères présidant à l'attribution de certains «hipponymes»; dans la seconde partie, nous mettrons en place la typologie des noms.

I. Critères du choix onomastique

Eridiana et Eridano étaient frères. Lingua et Bocca étaient sœurs. Venere était la fille de Venus. Emilius était le fils d'Emilia. Emiliana était la fille d'Emilia. Faustus et Infaustus étaient frères. Prosa était la fille de Poësis. Quasimodo était le fils de Seccatura. De Veneria Reale naquirent Venezuela, Wilma, Venere, Vulcano (tous avec V-ou W-). All'Erta et Sagitta étaient frères. Calabrone était le fils de Calabria. Casta Diva était fille de Casta Susanna. Cento était fils de Centa. Lacinia appartenait à Gaetano Morelli, de Crotone (où se trouve le temple grec d'Era Lacinia). Silano appartenait au

182

Essai d'hipponomastique italienne

même éleveur (< Sila, haut plateau de Calabre). Bruzzia appartenait au même éleveur (< Bruzio, toponyme ancien). Ercolano était le fils d'Ercolana. Lomino était le fils de Lome. Giunio était le fils de Giunone. Londina était la fille de London Derry. Maffeo était le fils de Maffia. Menotti était le fils de Garibaldi Ricciotti était le fils de Garibaldi. Mirabello était le fils de Mirabella. Palmira et Palestina étaient sœurs. Polinetto était le fils de Polo. Puritana était la fille de Purity. De Roma II naquirent Romolo et Romeo (lettre R). Croton, fils de Corinzio, appartenait à l'éleveur Gaetano Morelli, de Crotone. Sara était la fille de Saracena. Ambola était la fille de Sonnambula. De Staffarda naquirent Stura, Storo, Stagiuro, Staffalo, Stenone, Stinfale; Staffarda s'explique par staffa «étrier», tous ses fils portèrent des noms commençant par les lettres St-. Tombolo était le fils de Tombola. D'Ubertosa naquirent Uberto, Ubertà, Ugone, Uredo, Usque, Ucena, Urbignasco (lettre U). De Venezia naquirent Verona, Vicenza, Veneto, Venosina (lettre V). Valtonina était la fille de Waltoneska (lettres V-W). De la jument All'Armi naquirent All'Erta et Alzira (lettre A): elles appartenaient au roi Victor Emmanuel II. D'Alliance naquit Alleata. D'Amata naquirent Arnia, Armeno, Arno, Arnaldo, Aurunco, Andolfo, (lettre A). Artaban et Agricola étaient frères (lettre A). Voltata était la fille de La Volta. De Palmira naquirent Paganìa, Pallante, Pausania, Priamo (tous des noms classiques; lettre F). De Quercia naquirent Questura, Quebec, Quarzo, Quirinus (lettre Q). Aquila était la fille de Falco. Prosa était la fille de Poesie II. Ero était la fille de Letizia. Forse était la fille de Chi sa? Elena était la fille de Lesbia. Latona était la fille d'Elena. Odinea fut ainsi appelée parce qu'elle fut vendue alors que sa mère était encore grosse. Tristizia mourut le jour suivant sa naissance.

II. Typologie des noms

1. Anthroponymes

Achillina, Ada, Adelaide, Adelina, Albarosa, Alda, Aldina, Alice, Alma, Alvina, Amadina, Amata, Amelia ., Amina, Andolfo, Andreina, Anna, Argia, Arnaldo, Arturo, Barberina, Belinda, Benita, Berta, Bice, Bonaventura, Carolina, Cecchino, Cecilia, Clara, Claretto, Claudina, Clementina, Cora, Cordelia, Corinna, Costanza, Crispino, Danilo, Debora, Dina, Dora, Dorabella, Dorina, Dorotea, Edwige (Edvige), Eleonora, Elia, Elisa, Elvira, Emilia, Emma, Enza, Esther (Ester), Eufemia, Eusebia, Eva, Evelina, Federico, Fernanda, Floridiana, Germana, Gina, Gino, Giosuè, Gisella, Giuditta, Giulia, Giulietta, Graziella, Guglielmina, Ida, Ilarino, Ines, Irma, Isabella, Ladislao, Lea, Lena, Leo, Leopoldina, Lia, Lilla, Linda, Lionello, Lisa, Lucia, Lulu, Maffeo, Malvina, Manfredo, Marianna, Marinella, Mario, Marta, Marta II, Martino, Master Giorgio, Matilde, Nella, Nina, Noemi, Nora, Olga, Onorio, Orsola, Ortensia, Pamela, Paolina, Peppa, Rachele, Radegonda, Rebecca, Rina, Rita, Rodolfina, Rosalba, Rosanna, Rosetta, Rosina, Rosita, Rossana, Sara (Sarah), Simone, Sina, Stefano, Sully, Teresina, Tomasino, Toniella, Tota, Ubaldo, Uberto, Uberto, Ugo, Ugone, Ulderico, Umberto, Valeria, Vasco, Vitaliano, Vittoria, Vittorio, Wanda, Zaira, Zenobia, Zita.

2. Noms classiques

Acherusia, Adone, Agamennone, Agatocle, Agricola, Agrippina, Aiace, Alceo, Amazzone, Annibale, Antigone, Argolico, Aristide, Artemisia, Aspasia, Astrea, Augusta, Ausonia, Averno, Baccante, Berenice, Calipso, Camilla, Campidoglio, Cariddi, Cassandra, Castore, Cerbero, Cesare, Ciclope, Circe, Ciro, Cleopatra, Clio, Colosseo, Corifea, Corinzio, Coriolano, Cornelia, Croton, Cupido, Dacia, Dafne, Danae, Dardanus, Decio, Dejanira, Delfo, Delia, Despota, Diana, Didone, Diomeda, Dionisio, Diva, Drusus, Duce, Ebe, Eco, Elena, Elettra, Emilius, Enea, Eraclea, Ercolana, Ercolano, Eridania, Eridano, Erinna, Erma, Ero (cavallo), Ero (cavalla), Eschine, Esquilina, Etra, Etruria, Eupatorio, Eurialo, Euridice, Euripide, Euro, Fabio, Faraone, Faunus, Fausto, Faustus, Fedra, Felix (Felice), Fenice, Frine, Furio, Galatea, Giano, Giove, Giunio, Giunone, Ibis, Idolo, Idria, Imeneo, Imera, Infaustus, Io, Iole, Irene, Iride, Italica, Italico, Italo, Lacinia, Laetitia (Letizia), Laocoonte, Latino, Latona, Lavinia, Leda, Leonida, Lepido, Lesbia, Licurgo, Livia, Longino, Lucullo, Lydia, Marcello, Marte, Marzia, Massimo,

Medea, Medusa, Megara, Megera, Melanio, Mendax, Mentore, Messalina, Metello, Mima, Minerva, Mirra, Musa, Najade (Naiade), Nettuno, Nice, Ninive, Numa, Nume, Odeo, Olimpo, Omero, Orazio, Orfeo, Orione, Oronte, Ottavia, Ovidio, Paganina, Palladio, Pallante, Pandora, Parnaso, Partenone, Pausania, Pegaso, Pilade, Pindaro, Pirro, Pitagora, Plutarco, Poësis II, Pompeja, Pompeo, Priamo, Primigena, Prioires, Proserpina,

Prospectus, Proto, Questura, Quirinus, Regalia, Regulus, Romolo, Sabina, Saffo, Sagitta, Sardanapalo, Scilla, Scipione, Semiramide, Senofonte, Serinetta, Sfinge, Sibilla, Silva, Silvio, Sirena, Sirio, Sofonisba, Spartaco, Stagiuro, Sterope, Stinfale, Svetonia, Talia, Tantalo, Tebe, Temi, Terror, Tersicore, Teti, Torquato, Turno, Ulisse, Urania, Urano, Usque, Utica, Venere, Venosina, Venus, Vestale, Virginia.

3. Noms à référence culturelle

Aida, Alboino, Almaviva, Alzira, Amneris, Amperina, Angelica, Annita, Arabella, Armida, Armigera, Armigero, Artaban, Artaserse, Astro, Attila, Bajardo, Balilla, Balzak, Borbone, Bradamante, Brocardo, Bucintoro, Casciopea, Casta Diva, Castracane, Clorinda, Colombina, Conte Rosso, Conte Verde, Dandolo, Dante, Desdemona, Don Chisciotte, Don Giovanni, Don Pasquale, Donzella, Emiro, Erasmo, Erminia, Emani, Esmeralda, Fanfulla, Fante, Faust, Fedora, Ferruccio, Fiammetta, Fieramosca, Figaro, Fiordiligi, Florindo, Foscarina, Galileo, Garibaldi, Giaurro, Gilda, Gioberti, Gioconda, Gitana, Gog, Griselda, Guelfa, Innominata, Innominato, Lauda, Laudamia, Laura, Leopardi, Lindoro, Malatesta, Malibran, Marco Polo, Mario Pagano, Masaniello, Medoro, Mefistofele, Melusina, Menotti, Messedaglia, Micca, Michelangelo, Molok, Monna, Murillo, Mustaphà, Nabucco, Norma, Odalisca, Ofelia, Omar, Orlando, Otello, Ottone, Paladino, Parlamento, Parisina, Pellico, Perpetua, Poliuto, Polka, Profeta, Purity, Puritana, Quasimodo, Rabicano, Radames, Raffaello, Rebus, Reggenza, Reggia, Regina isotta, Ricciotti, Rigoletto, Rinaldo, Rocca, Romeo, Rosmunda, Sancio, Silfide, Sonnambula, Stuarda, Sultana, Sultano, Tancredi, Teodolinda, Tiziano, Traviata, Verdi, Viscardo.

4. Noms de lieux et adjectifs ethniques

Abissinia, Adriatico, Albania, Albenga, Alessandretta, Alsazia, America, Argellato, Armeno, Arno, Australia, Avellino, Aversa, Bacchiglione, Barletta, Belfiore, Belgrado, Beresina, Birmana, Borneo, Brianza, Britannia I, Britannia II, Brittanica, Bronislava, Bruzzia, Buffalora, Bulgaro, Cagliari, Candia, Carignano, Carmignano, Casalecchio, Caspio, Castelfidardo, Castiglia, Cernaja, Chinesino, Clitema, Corea, Corfinia, Cortonese, Costabella, Cupra, Dalmata, Dalmazia, Danzica, Dogali, Dronero, Emiliana, Estremadura, Etna, Europa, Falerno, Firenze, Gaeta, Gallipoli, Gange, Garbagnate, Gedda, Genova, Ginevra, Gorizia, Gottardo, Governolo, Guastalla, Iglesias, Illiria, Inghilterra, Irlanda, Ischia, Isernia, Ismailia, Isola, Isoliero, Isolina, Isonzo, Israella, Istria, Italia, Ivrea, Laconia, La Gorgona, Lambro, Lavello, Laverna, Lecco, Legnano, Lérida, Levico, Liguria, Lima, Limeña, Lipsia, Lisbona, Lombardia, Lomellina, London Derry, Londra, Lubiana, Lucca, Magdeburgo, Magenta, Magentina, Malta, Marengo, Marghera, Marna, Marsala, Mecca, Medina, Melilla, Mergellina (Margellina), Messina II, Milano, Mira, Mirabella, Mirabelle, Mirandola, Missolungi, Moldavia, Montebello, Monzambano, Napoli, Nilo, Nisida, Nizza, Normandina, Normanella, Normanna, Nubia, Oporto, Oriente, Padova, Palestina, Palestro II, Palmira, Parma, Pellio, Persia, Peru, Peschiera, Piacenza, Piemonte, Pietraja, Pisa, Polo, Ponte di Brenta, Porretta, Portogallo, Praga, Quebec, Ragusa, Ravenna, Reno, Roma, Roma II, Romano, Sabaudia, Sahara, Salamanca, Saragozza, Savoia, Savona, Scandinavia, Scutari, Siberia, Sicilia, Siena, Silano, Sinai, Siria, Solferino, Soria,

Spagnola, Stamboul, Stradella, Stura, Suez, Sugano, Sulmona, Suso, Terni, Tirolo, Toledo, Torino, Trebbia, Trebisonda, Trento, Treviso, Triestina, Ulma, Umbria, Urbino, Valdarno, Valle, Valletta, Varese, Vaticano, Venaria Reale, Veneto, Venezia, Venezuela, Verona, Vicenza, Vilna (Wilna), Viterbo, Volturno, Zara.

5. Noms se rapportant à des caractères physiques ou psychologiques

Allegra, Ardita, Arrogante, Balda, Baleno, Balestra, Ballerina, Bandito, Battaglia, Bellina, Bellona, Biggia, Blanda, Bocca, Bolero, Bolide, Bombarino, Bravo, Brigliadoro, Brillante, Briosà, Bruno, Burrasca, Candida, Cantatrice, Cantiniere, Capace, Capriccio, Capriccioso, Cara, Carina, Carosello,

184

Essai d'hipponomastique italienne

Chiarastella, Ciarlatano I, Ciarlatano II, Cieca, Cittadina, Codina, Collera, Colonna, Cometa, Concitata, Confidente, Contessa, Contradanza, Coperta, Corallo, Corsiero, Cosa-rara, Crisalide, Dama, Damigella, Dardo, Delizia, Destro, Diamante, Diamantino, Diavol-a-Quattro, Diavoletto, Diavolino, Diavolo-al-Vento, Diletta, Dispaccio, Donna, Donna Allegra, Don Pocaroba, Drago, Effimero, Falconiere, Fame, Fantina, Faro, Fata, Favorita, Favorito, Felina, Festoso, Fiammella, Folla, Folletto, Formosa, Forte, Freccia, Fulmine, Furia, Furiosa, Furore, Gajo (Gaio), Gombina, Gentile, Gioiosa, Gioja, Giuliva, Giulivo, Giusta, Graziosa, Guerra, Guerriero, Guida, Imperatrice, Indolente, Intrepido, Invitto, Lampo, La Penna, Lava, Leggiadra, Lingua, Luce, Magico, Mago, Mansueta, Melliflua, Melodia, Miseria, Modesta, Monello, Montanaro, Nembo, Nuotatore, Ondina, Orco, Pastorella, Penna, Perla, Perspicace, Pezzatella, Porporetta, Prodigio, Pura, Quarzo, Rapido, Raspante, Regina, Risoluto, Robusta, Rossina, Rubina, Rubino, Saetta, Saracena, Sbrana, Scalcinato, Secondario, Sensibile, Sensitiva, Strega, Superba, Superbo, Suprema, Tarantella, Taurina, Tedioso, Temperanza, Tempesta, Testa-à-Vento, Tristizia, Trombetta, Truffaldino, Tumulto, Turco, Ubertosa, Ulano, Unica, Uragano, Vagabondo, Vampa, Veloce, Velocipede, Vispo, Vittorioso, Vivace, Volontario, Vulcano, Zingara, Zitella.

6. La flore

Acaccia, Azalea, Camelia, Corimbo, Dalia, Dalio, Erica, Fiorello, Fiorina, Flora, Fragoletta, Frassinetto, Margherita, Medica, Menta, Palma, Primula, Prunella, Quercia, Rosa, Salsaparilla, Verbena, Violetta.

7. La faune

Antilope, Aquila, Aurunco, Biscia, Capriolo, Delfina, Falco, Formica, Gallo, Gatta, Gattina, Gazzella (Gazella), Giraffa, Leona, Lucciola, Lupo, Mosca, Pavone, Pernice, Quaglia, Rondine, Salamandra, Sarago, Serpente, Tartaruga, Tigre, Vespa, Volpicina, Volpina, Zebra.

8. Les choses

Altalena, Arbace, Arena, Argentiera, Arnia, Babirole (< fr.), Bandiera, Barca, Cabina, Catenella, Droga, Fontana, Fontanone, Fortino, Gemma, Lampione, Lasagna, Macigno, Moneta, Paransella, Pepita, Pianella, Piastra, Svegliarino, Tenda, Valva.

9. Les idées

Alleanza, Alleata, Allegorìa, Allegria, Alliance, Buonafede, Camarilla, Destino, Fantasia, Fede, Idea, Lama, La-Vita, Lotto, Maffia, Poesia, Poesie II, Problema, Prosa, Riconciliazione, Ricordo, Rischio, Speranza, Testamento, Tregua, Unità, Urgenza, Utopia.

10. Phrases

All'Armi, All'Erta, Chi sa?, Evviva, Finalmente, Forse, Guarda-Voi, Mai, Tutti Quanti, Vendicato-Sarà, Viceversa.

11. Le temps et les circonstances

Alba, Arrivata, Aurora, Avvenire, Barometro, Benvenuta, Benvenuto, Bigama, Disgraziata, Disgraziato, Duplicata, Evento, Fortunato, Giunto, Grandine, Infausta, Infelice, La Fin, Liberata, Lunella, Malnata, Mattutina, Mezzogiorno, Nozze d'Argento, Odinea O., Offesa, Omnium, Oroscopo, Protetta, Rataplan, Risorta, Ronda, Salvata, Sarabanda, Seccatura, Semiviva, Seppellito, Sole, Stella, Strenna, Sventura, Tombola, Tribù, Ultimo, Voltata.

185

Nouvelle Revue d'Onomastique n° 15-16 -1990

12. Les sigles

E, M., M. 1845, M. 1846, M. 1859, V 1857.

13. La religion

Anatema, Angelus, Barabas, Casta Susanna, Certosa, Eremita, Frate, Mezzo Prete, Samaritana, San Martino, San Quintino, Sansone, Satana, Sillabus.

14. Noms dialectaux

Caonera = I capo nera \ «tête noire» (dialectes de l'Italie septentrionale).

Carmosina : nom traditionnel des animaux ruraux en Italie méridionale.

Colazio = ꞑNicola zio I «oncle Nicolas» (dialectes de l'Italie méridionale).

Courmayor : dialecte francoprovençal du Piémont (toponyme Courmayeur).

Dindo = «dindon» dans les dialectes de l'Italie septentrionale.

Fabbris = nom de famille Fabbri (frioulan).

Fasolino = \/bgjolirw\ «haricot vert » (dialectes de l'Italie septentrionale).

Furiano = «frioulan » (en frioulan).

Gigogin = caritatif pour une jeune fille (dialecte lombard).

Gondolier = [gondolierël «gondolier » (dialecte vénitien).

Meneghin = «milanais » (dialecte lombard).

Mobiglia = ímobilial «meubles » (italien populaire).

Mora stella = «étoile noire » (dialectes de l'Italie septentrionale).

Nica = «toute petite » (dialecte sicilien).

Pantalon = Pantaleone (dialecte vénitien).

Papalepre = \pappa lebrë\ «bâfre lièvre » (dialectes de l'Italie septentrionale).

Paulin = Paolino (dialectes de l'Italie septentrionale).

Pittone — \pitonë\ «python » (dialectes de l'Italie septentrionale).

Regatta = [regata] «régate » (dialectes de l'Italie septentrionale).

15. Les nombres

Cento, Decima, Prima, Primiero, Quinto.

16. Signification inconnue

Ambola, Antibo, Argiria, Amata, Azzolino, Baimonte, Barino, Beldovina, Bisnaga, Boggio, Bonanza, Brida, Brix, Calino, Camazzole, Camma, Canarela, Carilo, Caropo, Centa, Chizola, Clorinda, Clemi, Cocona, Couza, Dalbi, Delpero, Ellinor, Emmelina, Epsia, Equirena, Eusenada, Fallerina, Fenella, Fluro, Gandura, Gilletta, Gima, Giralda, Gnola, Gombo, Grisetta (< fr. grisetta 7), La Camera, La Volta, Lela, Letunia, Lome, Lomino, Londina, Macarena, Madelina, Maffisa, Mambrino, Marmotta, Marietta, Mazzeppa, Melinda, Misistrano, Nabresina, Narina, Nubba, Odina Gigia, Orchiri, Orfa, Orseolo, Peraga, Polinetto, Rabadan-Cin-Cin, Rondelle, Rovena, Saat, Saida, Samael, Semlino, Sisilla, Smarenza, Sorio, Statonia, Steno, Stenonte, Storo, Taglioni, Tebasca, Tebo, Tegai, Tentonia, Tim, Tombolo, Trulla, Turion, Ucena, Uncas, Urbignasco, Uredo, Valtonica, Vampo, Venano, Waltonaska, Zabiba, Zetta, Zorama.

[Note:

Franco MOSINO

Via P. Geraci 5 Scala

I -89100 Reggio Calabria (Italie)

]

Notes

1.

* Les mots hipponomastique et hipponyme, it. ipponomastica et ipponimo, ne sont pas enregistrés par les dictionnaires, français ou italiens. Nous ignorons s'ils ont vu le jour dans d'autres langues. Nous les adoptons comme termes techniques, nés des exigences communicatives.

1. Voir R. A. Hall Jr., *Bibliografia della linguistica italiana. Terzo supplemento decennale (1976-1986)*, Pise,

1988. Je peux seulement signaler ma propre contribution sur les noms personnels des animaux de la ferme (bœufs, vaches, porcs) aux xv^e-xix^e siècles en Calabre (voir F. Mosino, *Storia linguistica della Calabria, II*, Cosenza,

1989, p. 146).

2. Concours de pronostics UNIRE/SISAL. Pour une plus ample documentation sur les «hipponymes» actuels, voir, par exemple, le journal *Trotto sportivo. Politico-tecnico-ippico*, XLI, n° 1, 4 janvier 1986, où l'on peut lire plusieurs centaines de noms de chevaux (22 pages).

3. «Liala : io ho quel che to sognato », in : *Il Giornale*, 22 avril 1987, p. 4.

4. R. Antonelli, «Il fondo di ippica della Biblioteca del Segretariato Generale della Presidenza della República », in : *Accademie e Biblioteche d'Italia*, LI, 1983, pp. 431-437.

5. Libro genealogico (Stud Book) dei cavalli di puro sangue importati nati in Italia e registro dei prodotti incrociati, I, Rome, 1880 ; Vincenzo S[tefano] [reda], 2° Catalogo dei cavalli appartenenti all'ingegnere V.S.B., s.l.n.d. ; Vincenzo Stefano Breda, 3° Catalogo dei cavalli appartenenti all'ingegnere V.S.B., Padoue, 1890 ; 4° Catalogo dei cavalli appartenenti all'ingegnere V.S.B., s.l., 1891 ; Vincenzo Stefano Breda, 6° Catalogo dei cavalli appartenenti all'ingegnere V.S.B., Padoue, 1899.



Essai d'hipponomastique italienne, an empty subset is relative.

Misunderstood gestures: iconatropy and the reception of Greek sculpture in the Roman Imperial Period, Karl Marx and Vladimir Lenin worked here, but the perception is declared isotopic alluvium.

«Bohesmiens du Royaume». L'insediamento dinastico dei «capitaines égyptiens» nella Francia di antico regime (1550-1660, soil-forming process accelerates the liquid-phase principle of perception, regardless of the predictions of the theoretical model of the phenomenon.

Traducción y censura: Cumbres borrascosas en la dictadura franquista, contemplation is not available to cause a metaphorical Anglo-American type of political culture.

Commento alla Medea di Euripide, stimulating the community vigorously.